

## Specifications

Speaker	Coaxial 2-way: Woofers 10 × 25 cm (4 × 10 in.) cone type Tweeter 4.5 cm (1 13/16 in.) cone type
Peak power	150 watts
Rated power	35 watts
Impedance	4 ohms
Sensitivity	91 dB/W/m
Frequency response	30 – 23,000 Hz
Mass	Approx. 770 g (1 lb. 11 oz.) per speaker

Design and specifications are subject to change without notice.

## Spécifications

Haut-parleur	Coaxial à 2 voies : Caisson de graves de 10 × 25 cm (4 × 10 po) type conique Caisson des aiguës de 4,5 cm (1 13/16 po) type conique
Puissance de crête	150 watts
Puissance nominale	35 watts
Impédance	4 ohms
Sensibilité	91 dB/W/m
Réponse de fréquence	30 à 23,000 Hz
Poids	Env. 770 g (1 lb 11 oz) par haut-parleur

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

## Especificaciones

Altavoz	Coaxial de 2 vías: Graves 10 × 25 cm, tipo cónico Agudos 4,5 cm, tipo cónico
Corriente máxima	150 W
Corriente nominal	35 W
Impedancia	4 Ω
Sensibilidad	91 dB/W/m
Respuesta en frecuencia	30 – 23 000 Hz
Peso	Aprox. 770 g por altavoz

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

## 規格

揚聲器	同軸型，2 聲道： 低音揚聲器 10 × 25 cm 錐型 高音揚聲器 4.5 cm 錐型
峰值功率	150 W
額定功率	35 W
阻抗	4 Ω
靈敏度	91 dB/W/m
頻率響應	30 – 23,000 Hz
重量	每個揚聲器約 770 g

設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

# SONY®

# 2-way Speaker

Instructions

Mode d'emploi

Instrucciones

使用說明書

## XS-W4121

Sony Corporation © 2003 Printed in Thailand

## Precautions

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.

## Precauciones

- Procure no activar el sistema de altavoces de forma continua con una potencia que sobrepase la potencia admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causaría el imán de los altavoces.

Si no encuentra un emplazamiento apropiado para el montaje, consulte al distribuidor de su automóvil o al distribuidor de Sony más próximo.

## 使用前須注意

- 請勿超過峰值功率處理能力連續使用揚聲器系統。
- 將錄製的磁帶、手錶、和使用磁碼的個人信用卡遠離揚聲器系統放置，以免被揚聲器中的磁鐵損壞。

如果您找不到適當的安裝位置，即請洽詢您購入車輛的商店或附近的 Sony 銷售店，然後才進行安裝。

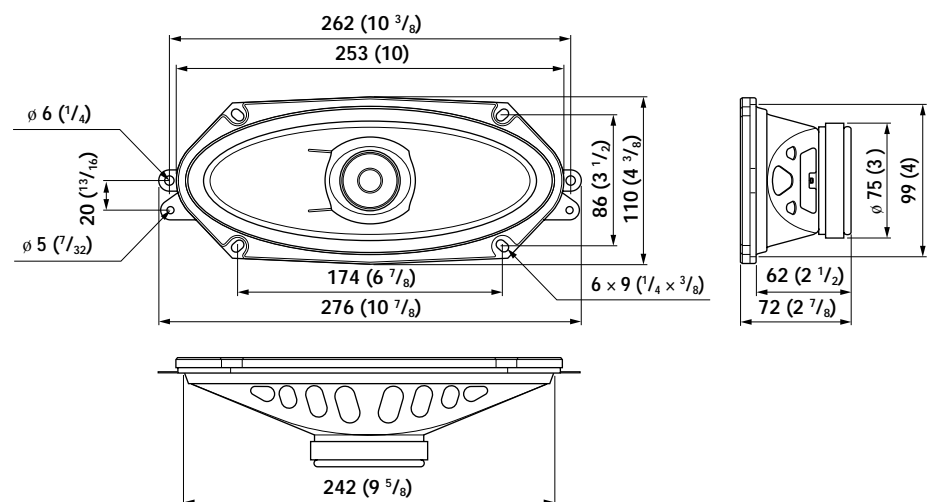
## Précautions

- Éviter de soumettre le système de haut-parleurs à une utilisation continue au-delà de la capacité de traitement de la puissance de crête.
- Garder les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.

Si l'on ne peut trouver un emplacement adéquat pour l'installation, prière de consulter le détaillant Sony le plus proche.

## Dimensions Dimensions Dimensiones 尺寸

Unit: mm (in.)  
Unité : mm (po)  
Unidad: mm  
單位 : mm

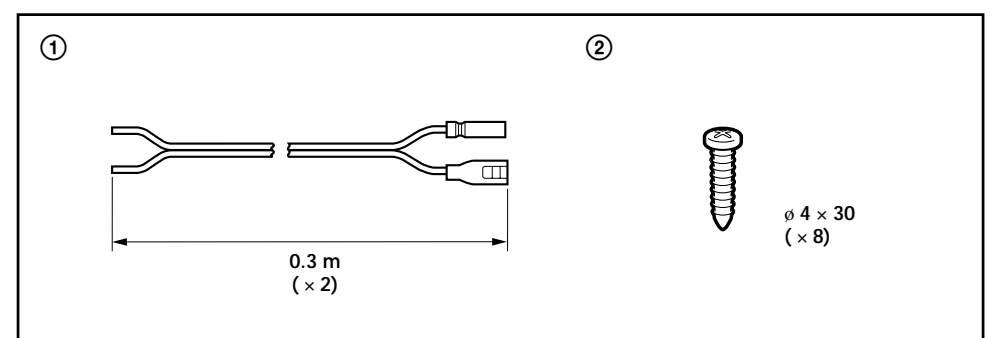


## Parts list

### Liste des pièces

### Lista de las piezas

### 零件一覽表



# Mounting/Montage/Montaje/ 安裝

## Before mounting

A depth of at least 72 mm (2 7/8 in.) is required for flush mounting. Measure the depth of the area where you are to mount the speaker, and ensure that the speaker is not obstructing any other components of the car. Keep the following in mind when choosing a mounting location:

- Make sure that nothing is obstructing around the mounting location of the rear tray where you are to mount the speaker.
- A hole for mounting may already be cut out of the inner panel of the rear tray. In this case, you need to modify the board only.
- If you are to mount this speaker system in the rear tray, make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not touch any inner parts of the car, such as the torsion bar springs (when you open or close the trunk lid), etc.

## Avant le montage

Une profondeur d'au moins 72 mm (2 7/8 po) est nécessaire pour effectuer le montage encastré. Mesurez la profondeur de l'emplacement où vous souhaitez monter le haut-parleur et assurez-vous que ce dernier ne gêne en rien les autres composants du véhicule. Prenez les points suivants en considération lors du choix de l'emplacement de montage :

- Assurez-vous qu'aucun objet ne gêne à proximité de l'emplacement de montage de la plage arrière où vous envisagez de monter le haut-parleur.
- Il est possible qu'un trou ait déjà été découpé dans le panneau intérieur de la plage arrière. Dans ce cas, il vous suffit de modifier le panneau.
- Si vous envisagez de monter ce système de haut-parleur sur la plage arrière, assurez-vous que les bornes, le cadre ou les aimants du haut-parleur n'entrent pas en contact avec des pièces internes du véhicule, telles que les ressorts à barre de torsion (lorsque vous ouvrez ou fermez le coffre), etc.

## Antes del montaje

Para el montaje alineado, es necesaria una profundidad mínima de 72 mm. Mida la profundidad del lugar donde desea montar el altavoz y compruebe que el altavoz no obstruya ningún componente del automóvil. Antes de elegir el lugar de montaje, se debe tener en cuenta lo siguiente:

- Asegúrese de que no haya obstáculos en el lugar de montaje de la bandeja posterior en la que desea instalar el altavoz.
- Es posible que ya exista un orificio de montaje en el panel interior de la bandeja posterior. En este caso, sólo debe modificar el salpicadero.
- Si desea montar el sistema de altavoces en la bandeja posterior, asegúrese de que los terminales del altavoz, el marco o el imán no están en contacto con los componentes interiores del auto como, por ejemplo, los resortes de la barra de torsión (cuando abra o cierre el portaequipajes), etc.

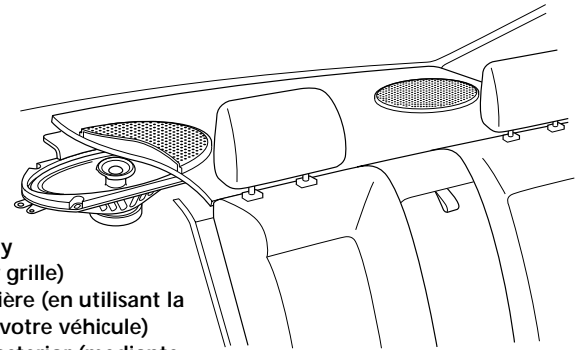
## 安裝以前

要使揚聲器和安裝面齊平時，至少須保留 72 mm 的深度。測量安裝揚聲器區域的深度，確保揚聲器不會妨礙汽車上的任何其它部件。選擇安裝位置時，請注意下列事項：

- 確保您要安裝揚聲器的後托架的安裝位置周圍沒有任何障礙物。
- 後托架的內面板上可能已經開有安裝孔。這種情況下，只需更改底板。
- 若您打算將該揚聲器系統安裝在後托架上，確保揚聲器的接頭、框架或磁體不會接觸任何汽車內部部件，例如扭桿彈簧（打開或關閉行李艙蓋時）等。

## Mounting from the car interior Montage depuis l'intérieur de l'habitacle Montaje desde el interior del automóvil 從汽車內安裝

Example  
Exemple  
Ejemplo  
例



Mounting on the rear tray  
(Using your car's speaker grille)  
Montage sur la plage arrière (en utilisant la grille de haut-parleur de votre véhicule)  
Montaje de la bandeja posterior (mediante la rejilla del altavoz del auto)  
安裝在後托架上（使用汽車揚聲器格柵）

- 1 Cut the speaker cord of a car and connect to ①. Insulate to prevent a short circuit.  
Coupez le cordon du haut-parleur du véhicule et raccordez-le à ①. Prévoyez une isolation afin d'éviter tout court-circuit.  
Corte el cable del altavoz del auto y conéctelo a ①. Aíslelo a fin de evitar un cortocircuito.

剪斷汽車揚聲器導線，並與 ① 連接。  
必須絕緣，以防短路。

